

LA HABITACIÓN OCASIONAL

Marta Fernández

Del 27 Abril al 20 de Mayo

SALAPEQUEÑA

SALA DE EXPOSICIONES

Escuela de Arte y Superior de Diseño. Logroño

Avda de la Paz, Nº 9
26004 Logroño (La Rioja)
Tfno 941 256 588
info@easd-design.com
www.easd-design.com
www.lrij.es

Gobierno de La Rioja Irj juventud EASD ESCUELA DE ARTE Y SUPERIOR DE DISEÑO Promete airtsyes



About the incidental room
Julio Hontana-Marta Fernández Calvo

When I travel I always feel the same uneasiness. Who has dwelled this hotel room before me? And in quite a few occasions when I return to my parents' home I wonder what part of what we are beats among these walls. What remains from me are scattered in papers, pictures, toys, remembrances, blakets or even the sight from the window?. The space gains an special dimension when we acknowledge the container where we develop our life and activities. On the other hand, roving, this travelling at random from place to place, that reminds me of the singular life of Bram Van Velde-this rare blend of permanent and the short-living events. Do you widen the limits that we-other enclose in domestic places and manic behaviours as a kind of hope, or as a notary that owns a periferal sight that builds the unnoticed and forgotten?

It is a nice way to look at it. Well...To me "the short-living" are the places places I pass by: the journeys, the trips, the distance between them...What "remains" is experience, as a leftover, that remains after my relationship we the dwelled space. I go on widening the boundaries, trying to link the necessity to build a domestic site while you are conscious and critical in this space. Therefore I offer rebuilding the domestic site, not in an idealized way, but using its own elements, leaving just gestures and actions that have already taken

place. I try to alter the space in every level. I attempt to recover what has happened in the room, starting the strucle of a research that may deal with everything from the movement in the darkness to the desing of the impossible gaps...working at the level of the space situation rather than the final product.

That the space transforms our way of being and our behaviour is something out of the point, and that we seriously fight against space to model it to our habits and customs neither. How do you notice the treads of this battle, more or less violent, and how do you organize it inside your work?

Everything started at the end of 2004 when I realized that I had spend more than five months dwelling no more than weeks in the same room and that the only thing that I managed to remember were my dog and my blue suitcase. In the different cities I lived I stayed at my friends's homes, so the rooms I slept belonged to a member of the family that wasn't there or moved to other room to offer me the intimacy that a guest deserves. So I entered the rooms with my huge blue suitcase and put it in order not to disturb me with my belongings inside it. I used to put the things I needed carefully in order not to invade the way the other had settle the room and not to forget that they belonged to me. During the time I spent in these rooms I tried to respect to remember my incidental customs that I reinvented in the next room. Toro, my dog loves the sun. In Clés we lived in a penthouse. The window



were on the ceiling and the sun went through them creating sun squares on the floor. Along the day Toro slept on a every carpet of the room that he wrapped to make more comfortable. That was his sign to show that he was living there. This custom from Toro made me thought about my own sign, my phobias, my treads in space: the features of my dwelling. In Dakar, where I noticed that you could consider a ROOM any place where you can put a mattress I did the following performance: I bought a mattress and I walked with it the whole day. Where I had to stop, before setting my mattress I asked passers by: Excuse me, where can I put my mattress? Using this question I managed to preserve the distance with the object that I was studing. I took pictures of each of the places where I had put my mattress to create a new collection of "new rooms" to research. The final result es the series of five pictures that I'm showing in La Sala Pequeña.

You destroy what you have called "domesticity" Does your behaviour, learnt in your childhood, gathered as a treasure of autobiographic roots collide with the spaces that you dwell?

If you take into account that the incidental room starts from a research in the daily life that copes with daily ability-necessity to get to know(oneself) in contexts or situations that are not familiar, I think that you can't stop from colouring everything in a particular way of understanding things, of behaving, to be in the world.

What is your luggage?

Enthusiasm in enormous quantities and my stubborn character that allows me to resist and, in certain way, to gain my right to a cosy space in this profession that I love.

From your words I guess that you create adrift, as we dwell this world in a continuous run away?

Yes, finally there is something of frenzy in all this, although I think that running away is a double-edged situation: it means a huge sense of return and the conscience of the real time, of the intensity...

Correct me, but in your work the artist is someone that is continuously at ambush, perpetually amazed.

Yes, and I see it as a very porous position towards what is around me; as if anyone could always start from the beginning, work at a level that causes the necessity to invent everything.

Finally, A room is always an incidental room?

I hope not! In the sense that in the end we always need a territorial reference; a hidden place; a cosy space in the world. "The incidental room" es a way to declare that this is my room here, now and in the SALAPEQUEÑA. In this room our relationship is possible among two of the different works that I have created around the concept of "room" and as I settle everything this way, the possibilities are endless.

A propósito de "La Habitación Ocasional"
Julio Hontana - Marta Fernández Calvo

Cuando viajo siempre me asalta la misma intranquilidad: ¿Quién habitó antes esa habitación de hotel? Y no pocas veces al regresar a la casa de mis padres me pregunto qué late de lo que somos en aquellas paredes, qué queda en mí de aquella huella repartida por doquier entre papeles, fotos, juguetes, jirones de pasado, sábanas incluso las vistas por la ventana. El espacio adquiere una dimensión inusitada cuando uno toma conciencia del contenedor en el que desarrollamos nuestra vida y actividades. Por otro lado, la itinerancia, este aparente deambular errático de un sitio a otro -que recuerda a la particular vida de Bram Van Velde- esa singular mezcla de lo fugaz y lo permanente a un tiempo ¿van construyendo, Marta, una enorme habitación alrededor del mundo? Quiero decir: ¿Vas ensanchando los límites que otros circunscribimos a espacios domésticos y comportamientos maníacos con algún tipo de esperanza, o como notaría y poseedora de una mirada periferica que construya una obra de lo olvidado, de lo inadvertido?

Pues es una bonita forma de verlo. A ver... Para mí "lo fugaz" son los lugares por los que voy pasando: los trayectos, el viaje, la distancia entre ellos... Lo que "permanece"

es la experiencia -a modo de residuo- que perdura tras la relación con cada territorio habitado. Voy ensanchando los límites con la intención de desencadenar la necesidad de construir domesticidad a partir de un estar consciente y crítico en el espacio. Por ello propongo re-constituir domesticidad, no de un modo idealizado, sino usando los ingredientes propios del lugar, dejar sólo restos de acciones o gestos que ya han tenido lugar. A todos los niveles pretendo alterar el espacio entero. Quiero recuperar lo que ocurre en la habitación, activando la estructura de una investigación que pudiera tratar desde el movimiento que hay de la oscuridad a la luz, hasta la "confección" de huecos imposibles... Trabajar a un nivel no tanto de producto final como de situación espacial.

Que un espacio transforma nuestra manera de ser y nuestra forma de comportarnos no admite duda, y que luchamos denodadamente contra ese espacio para modelarlo hasta adquirir la forma de nuestros hábitos y costumbres, tampoco: ¿Cómo percibes tu las huellas de esa lucha -más o menos violenta-, y cómo se articulan en tu obra?

Todo comenzó a finales del 2004 cuando me di cuenta de que llevaba cinco meses sin pasar más de dos semanas seguidas en la misma habitación y que lo único que podía recordar como una constante en este periodo eran mi



ÉTICA EN DIFERIDO

David Loss meets / Marta Fernández Calvo

Recibo cartas en mi parque favorito
Cuento las hojas de un manzano
Busco una habitación en un lugar de la calle

Laborioso esfuerzo por permanecer vinculada al instante.
A un instante diferido que se hilvana en el eco REAL de lo transitorio.

No se si se percibe la lucha infatigable de este proceder,
la resistencia titánica a la banalidad,
al futuro, a las promesas.

Todo es promesa
No hay ideal
No hay mundo

HABITO HABITO HABITO HABITO

de la virtud (dosificada)
de la palabra (sin significado)
del gesto (teatralizado)
del entusiasmo (sistemizado)

BROADCAST ETHICS

David Loss meets Marta Fernandez Calvo

"Receiving Letters in my favourite park"
"Counting the leaves of an apple tree"
"Looking for a room in a corner of the street"

Hardworking effort in order to remain attached to the instant. A broadcast instant spinning in the LIVE echoing of what is transitory.

I'm not sure if it can be perceived the tireless struggle of this procedure. The titanic resistance to banality, to promises, to future.

Everything is promise
There is no ideal
There is no world

HABIT HABIT HABIT
To virtue (dosified)
To words (without meaning)
To gesture (dramatized)
To enthusiasm (systematized)

pero y mi maleta azul. En las diferentes ciudades por las que pasé me alojé en casas de amigos por lo que todas las habitaciones pertenecían a algún miembro de la familia que, o bien en ese momento no estaba, o bien se trasladaba a otra habitación para cedeme la intimidad que se ofrece al invitado. Así, en cada habitación por la que pasaba dejaba la aparatos maleta azul donde menos (me) molestara dejando la mayor parte de mis pertenencias en su interior. Las cosas que necesitaba usar frecuentemente las "apoyaba", muy a la vista y con cuidado, para no invadir la "instalación" de otro y para no olvidar lo que traía conmigo. Durante el tiempo que pasaba en cada habitación intentaba respetar -para recordar- estas costumbres provisionales que re-inventaría en la próxima habitación.

Toro (mi perro) adora el sol.

En Cles vivíamos en un ático. Las ventanas estaban en el techo y el sol penetraba por ellas formando cuadrados de luz en el suelo. A lo largo del día Toro transportaba su manta siguiendo la rotación del cuadrado caliente. En Turin nos alojamos en casa de Anna María y Amleto. Era una casa con poca luz en la primera planta de un bloque de pisos. A lo largo del día Toro dormía sobre cada una de las alfombras de la casa que plegaba de forma particular para hacerlas más confortables. Esta era la señal inconfundible de que él estaba viviendo allí. Estas costumbres de Toro me hicieron pensar sobre mis señales, mis manías, mis pistas en el espacio: los tícs de mi habitat.

En Dakar, donde observé que una HABITACIÓN podría considerarse "cualquier lugar en el que pueda colocarse un colchón" realicé la siguiente performance: compré un colchón y caminé con él durante un día entero. Cuando tenía que parar, antes de apoyar el colchón en el suelo, preguntaba a la gente que pasaba: Perdona, ¿dónde puedo colocar el colchón? Este proyecto fue realizado con las « Ayudas para la Promoción del Arte Español y las Nuevas Tendencias en las Artes del Ministerio de Cultura... ». Con esta formula conseguí conservar la distancia con el sujeto de análisis. Así, fotografié cada uno de los lugares en los que coloqué el colchón para elaborar una colección de "nuevas habitaciones" que investigar. El resultado final es la serie de 5 fotografías que presento en Sala Pequeña.

Pones en crisis lo que acabas de llamar "domesticidad": ¿Entran en colisión con los espacios que habitas tus propios comportamientos, aprendizos desde la infancia, recolectados como un tesoro a modo de una raíz autobiográfica?

Teniendo en cuenta que "La Habitación Ocasional" parte de una exploración de lo cotidiano que toma como excusa esta habilidad-necesidad cotidiana de familiarizarse en contextos o situaciones que no lo son, creo que es inevitable no teñido todo de un modo particular de entender las cosas, de comportarse, de estar en el mundo.

¿Cuál es tu equipaje?

Grandes dosis de entusiasmo y mucha cabezonería que me ayuda a resistir y, de alguna manera, a ganarme el derecho a un huequin en esta profesión que adoro.

Por tus palabras das a entender que vas creando a la deriva, tal y como se habita un mundo en constante huida?

Sí, al final hay algo de frenesí en todo esto, aunque pienso en esta "huida" como algo con doble filo; una enorme necesidad de retorno, de consciencia en tiempo real, de intensidad...

Corrígeme, pero en tu obra el artista es alguien que está incansablemente al acecho, un ser perpetuamente asombrado.

Sí, y yo lo visualizo como una toma de posición muy "porosa" con lo que me rodea; como si cualquier cosa pudiera comenzar siempre de cero, trabajar a un nivel que nos provoque la necesidad de inventarlo todo.

Por último: ¿Una habitación es siempre una habitación ocasional?

¡Ay pues espero que no! En el sentido de que al final todos necesitamos una referencia territorial; un escondite; un huequin en el mundo. "La Habitación Ocasional" es una forma de declarar que es esta habitación aquí, de esta forma, y con motivo de este momento juntos en SALAPEQUEÑA. En esta habitación muestro la relación posible entre dos de los múltiples trabajos que he realizado en torno al concepto "habitación" y que, así como para este encuentro he colocado los elementos de esta forma, las posibilidades para construir un próximo encuentro son infinitas.



CURRICULUM

Licenciada en Bellas Artes (Junio 2000) y Diploma de Estudios Avanzados (Enero 2003) por la Universidad de Castilla La Mancha.
EXPOSICIONES INDIVIDUALES Y PERFORMANCES (selección)
2006: HULE, performance. Av. Mohammed V. Rabat (Marruecos).
2005-06: Perdona, ¿dónde puedo colocar el colchón?, performance realizada en akar (Senegal) Con la colaboración de Simona Da Pozzo.
FILO ed ACQUA, proyecto de instalación al interno del proyecto europeo de la Regione Piemonte Un filo d'acqua, Torino (Italia).
2005: "ST" Village des Arts, Dakar (Senegal).
2003: "JARDIN, Castello 1260, C.A.P. 30122 Venezia", Giardini (Venecia).
2000: "Diario de un Parque", Parque del Salvador, Cuenca.
" Superficie", Facultad de Bellas Artes de Cuenca.
1999: "Mariquititas"; "El Tacón" (Logroño), BBAA (Cuenca) y Librería de Mujeres (Madrid).

EXPOSICIONES COLECTIVAS (selección)
2006: ONE MINUTE Film & Video Festival, Bloor Cinema, Toronto (Canada).
SCALPOZ, Proyecto de intervención en el espacio público realizado en Milán y Logroño en colaboración con la filmmaker Simona Da Pozzo.
TALK TO THE CITY, Fabrica del Vapore, Milán.
2005: CreMi (creativity in places), Fabrica del Vapore, Milán.
EL OJO VAGO, comisariada por Javier Aquilué, Centro Cultural El Matadero (Huesca).
"AB-OVO", IMAF7 2005 (Festival Internacional de Arte Multimedia) (Od*5faci, Serbia).
"TEMPLE", Centro Cultural Caja Rioja - La Merced, Logroño (La Rioja).
2004: "TGD4", Tambacounda (Senegal) 11-25 diciembre.
"FIERA CONTEMPORANEA", Forlì (Italia). www.fieracontemporanea.it
"DIFFERENTI SENSAZIONI" comisariada por Stalker Teatro, Biella (Italia).
"ENTUSIASMO", organizada por A.P.E. (Asociación de Productores de Entusiasmo), León.
2003: "UTOPIA STATION", asilo político en la "Estación Utopía" durante la 50 Bienal de Venecia.
2002: "DO IT" (FOR/ WITH SOMEONE ELSE), comisariada por Hans-Ulrich Obrist, Stefano Boeri y Alessandro Petti en la Fundación Bevilacqua La Massa, Venecia.
2001: "RECORRIDOS" tercera edición. Acción y vídeo. Facultad de Bellas Artes de Madrid.

BECAS Y AYUDAS (selección)
Ayuda para promoción del Arte Español y apoyo a las nuevas tendencias en las Artes de la Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales del Ministerio de Cultura, Madrid 2005.
Beca de Artes Plásticas de la Dirección General de Bellas Artes de La Rioja, 2005.
Beca de investigación del Ministerio Italiano de Asuntos Exteriores, 2002-2003.
Beca Erasmus para la realización de estudios paralelos en la Academia de Bellas Artes de Venecia, 2001-2002.
RESIDENCIA DE ARTISTA en VILLAGE DES ARTS, Dakar (Senegal). Enero 2005.
COORDINACIÓN del colectivo doberman, hacemos conferencias.

SALAPEQUEÑA

© de la edición: Salapequeña
© de los textos: sus autores
Marta Fernández - Julio Hontana
Traducción: Luis Ángel Adán

Diseño de folleto: Mamen Urquía, Susana Baklor y Natalia Astudillo

Fotografías de La Habitación Ocasional: Marta Fernández

Depósito legal: LR- 140 - 2007



LA HABITACIÓN OCASIONAL

Marta Fernández

Del 27 Abril al 20 de Mayo

SALAPUEQUEÑA

SALA DE EXPOSICIONES

Localidad de Irja y Capatzen de Escuela Agraria

